

**SAMPLE**

**Family Background**

**Antecedentes Familiares**

**1. Applicant Name** Jane Doe **Email address:** doe1@yahoo.com  
*Nombre de aplicante* *Correo electronico*

**Social Security Number** 333-33-3333 **Date of Birth** 01-29-67  
*Numero de Seguro Social* *Fecha de Nacimiento*

**Marital Status:**  **Married**  **Separated**  **Unmarried (includes single, divorced, widowed)**  
*Estado civil:* Casado Separado Sin Casar (incluye sortero, divorciado, viudo)

**Address** 111 Grand Ave. **Apt#** 11 **City** Waukegan **Zip** 60085 **Phone (H)** 333-3333 **(W)** 444-4444  
*Direction* *Apart* *Ciudad* *Codigo Postal* *Telefono (casa)* *(trabajo)*

**If your address is a PO Box, give your street address** N/A  
*Si su dirección es un PO Box, denos la dirección de su casa*

**How long have you lived at this address?** 4 yrs **How long in Lake County?** 34 yrs **How long do you plan to live in Lake Cty**  
*Cuanto Ha vivido en esta direction?* *Cuanto en Lake County?* *Cuanto planea quedarse en Lake County?*

**County?** Forever

**Applicant's cell phone number** *Celular de aplicante:* 224-555-1212

**2. Name of Spouse or Co-Applicant** John Doe  
*Nombre de esposa o co-solicitante*

**Social Security Number** 444-44-4444 **Date of Birth** 11-07-57  
*Numero de Seguro Social* *Fecha de Nacimiento*

**Marital Status:**  **Married**  **Separated**  **Unmarried (includes single, divorced, widowed)**  
*Estado civil:* Casado Separado Sin casar (incluye sortero, divorciado, viudo)

**Address** 111 Grand Ave. **Apt#** 11 **City** Waukegan **Zip** 60085 **Phone (H)** 333-3333 **(W)** 444-4444  
*Direction* *Apart.* *Ciudad* *Código Postal* *Telefono (Casa)* *(Trabajo)*

**If your address is a PO Box, give your street address** *Si su dirección es un PO Box, denos la dirección de su casa* N/A

**Who will live in the new home? Quien vivira en la nueva casa?**

| Name             | Age         | M/F        | Relationship         |
|------------------|-------------|------------|----------------------|
| <i>Nombre</i>    | <i>Edad</i> | <i>H/M</i> | <i>Relation</i>      |
| <u>Jane Doe</u>  | <u>34</u>   | <u>F</u>   | <u>Self</u>          |
| <u>John Doe</u>  | <u>44</u>   | <u>M</u>   | <u>Co-Applicant</u>  |
| <u>Sally Doe</u> | <u>10</u>   | <u>F</u>   | <u>Daughter/hija</u> |
| <u>Billy Doe</u> | <u>8</u>    | <u>M</u>   | <u>Son/hijo</u>      |

| Name            | Age         | M/F        | Relationship         |
|-----------------|-------------|------------|----------------------|
| <i>Nombre</i>   | <i>Edad</i> | <i>H/M</i> | <i>Relation</i>      |
| <u>Amy Doe</u>  | <u>6</u>    | <u>F</u>   | <u>Daughter/hija</u> |
| <u>Mike Doe</u> | <u>4</u>    | <u>M</u>   | <u>Son/hijo</u>      |
| _____           | _____       | _____      | _____                |
| _____           | _____       | _____      | _____                |

**Current Housing**

**Direction Actual**

**What is your current situation?**  **Own your house**  **Rent**  **Share**  **Homeless**  **Live in Public Housing**  **Have Section 8**  
*¿Cual es su situación actual?* *Dueño de casa* *Renta* *Comparte* *Sin Casa* *Vive en vivienda publica* *tiene section 8*

**Who do you pay rent to? A quien le paga renta?**

Name: Bob Johnson

Address: 222 Grand Ave. City Waukegan Zip 60085 Phone: 555-5555

**Is you present home too crowded? Yes**  **No**  **How many bedrooms does it have?** 2  
*¿Esta su casa actual sobrepoblaba?* *¿Cuantos cuartos tiene?*

**Of the people who live with you now, who will not live with you in the new house?**  
*De la gente que vive con usted, ¿Quién no vivirá con usted en la nueva casa?*

Name James Doe (Grandfather) Name \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_ Name \_\_\_\_\_

Are you a U.S. citizen? Yes X No \_\_\_\_ If you answered "No" Are you a permanent resident alien? Yes \_\_\_\_ No \_\_\_\_  
*¿Es ciudadano si usted respondió "No". ¿Es usted un residente permanente?*

**Describe the condition of the place you live in now. Include any problems with electricity, plumbing, heating, leaks, etc.?**  
*Describe el estado del lugar donde vive ahora. Incluya todos los problemas con la electricidad, fontanería, calefacción, fugas de agua, etc.*

Bathtub leaks into kitchen below, fuses blow easily, drafty and cold in winter...

Fugas bañera en la cocina fusibles de fusión soplan fácilmente con corrientes de aire y frío en el invierno ...

**Habitat needs your TOTAL HOUSEHOLD INCOME.** Please list all **CURRENT** jobs for **ALL** family members, including teenagers.  
*Hábitat necesita el INGRESO TOTAL DE SU HOGAR.* Favor de enlistar **TODOS** los trabajos de **TODOS** los miembros de la familia, incluyendo adolescentes.

**1. Applicant Name** Jane Doe

*Nombre del solicitante*

**Current Employer (1)** The Cuttery

*Empleador Actual*

Address 555 Belvidere

*Direction*

City Waukegan

*Ciudad*

Phone 444-4444

*Telefono*

How long employed? 5ys Hours per week? 40 hrs How often paid? Weekly Hourly Pay \$10.57

*¿Empleado por cuánto tiempo? ¿Horas por semana?*

*¿Cada cuando le pagan?*

*Salario por hora*

Annual Pay \$21,999.99

*Salario Anual*

What is your job? Receptionist

*¿En que trabaja?*

Is this year-round work:  Yes

*¿Es este un trabajo de todo el año? Si*

No, it's from ( month ) to ( month )

*No, es de (mes) a (mes)*

**Current Employer (2)** N/A

*Empleador Actual*

Address \_\_\_\_\_

*Dirección*

City \_\_\_\_\_

*Ciudad*

Phone \_\_\_\_\_

*Teléfono*

Hours per week? \_\_\_\_\_

*Horas por semana?*

How often paid? \_\_\_\_\_

*Frecuencia de pago?*

Hourly Pay \_\_\_\_\_

*Pago por hora*

Annual Pay \_\_\_\_\_

*sueldo anual*

What is your job? \_\_\_\_\_

*¿En que trabaja?*

Is this year-round work:  Yes

*¿Es este un trabajo de todo el año*

No, it's from ( month ) to ( month )

*No, es de (mes) a (mes)*

**If you have not worked for this employer for 4 years, please give your past employers:**

*Si usted no ha trabajado para este empleador por 4 años, por favor díganos quienes fueron sus empleadores previos*

Company N/A

*Compania*

Hr. Pay \_\_\_\_\_

*Pago por hora*

Reason for Leaving \_\_\_\_\_

*Rason porque lo dejo*

Start Date \_\_\_\_\_

*Fecha de cominenco*

End Date \_\_\_\_\_

*Fecha de termino*

Company \_\_\_\_\_

Company \_\_\_\_\_

Hr. Pay \_\_\_\_\_

Hr. Pay \_\_\_\_\_

Reason for Leaving \_\_\_\_\_

Reason for Leaving \_\_\_\_\_

Start Date \_\_\_\_\_

Start Date \_\_\_\_\_

End Date \_\_\_\_\_

End Date \_\_\_\_\_

**If you have not worked for any time during 4 years, explain why (going to school, receiving public aid, illness, etc.)**

*Si usted no ha trabajado en ningún momento en los últimos 4 años, explique por qué (está yendo a la escuela, recibe ayuda pública, enfermedad, etc.)*

**2. Co-applicant Name** John Doe

*Nombre del Co-Solicitante*

**Current Employer (1)** PSI

*Empleador Actual*

Address 225 Washington

*Dirección*

City Waukegan

*Ciudad*

Phone 555-5555

*Teléfono*

How long employed? 8 yrs Hours per week? 40 How often paid? Bi-Weekly Hourly Pay? \$12.50 Annula Pay? \$26,000

*¿Empleado por cuánto tiempo? ¿Horas por semana?*

*¿Cada cuando le pagan?*

*Salario por hora*

*Salario Anua*

What is your job? Maintence Lead

*¿En que trabaja?*

Is this year-round work:  Yes

*¿Es este un trabajo de todo el año? Si*

No, it's from ( month ) to ( month )

*No, es de (mes) a (mes)*

**Current Employer (2)** N/A

*Empleador Actual*

Address \_\_\_\_\_

*Dirección*

City \_\_\_\_\_

*Ciudad*

Phone \_\_\_\_\_

*Teléfono*

How long employed? \_\_\_\_\_ Hours per week? \_\_\_\_\_ How often paid? \_\_\_\_\_ Hourly Pay? \_\_\_\_\_ Annual Pay? \_\_\_\_\_

*¿Empleado por cuánto tiempo?*

*¿Horas por semana?*

*¿Cada cuando le pagan?*

*Salario por hora*

*Salario Anual*

What is your job? \_\_\_\_\_

*¿En que trabaja?*

Is this year-round work:  Yes

*¿Es este un trabajo de todo el año? Si*

No, it's from ( month ) to ( month )

*No, es de (mes) a (mes)*

If you have not worked for this employer for 4 years, please give your past employers:

Si usted no ha trabajado para este empleador por 4 años, por favor díganos quiénes fueron sus empleadores previos

| Compania           | Saldo por hora | Rason porque lo deajo    | Fech de comenzamiento | Fecha de Termino |
|--------------------|----------------|--------------------------|-----------------------|------------------|
| Company <u>N/A</u> | Hr. Pay _____  | Reason for Leaving _____ | Start Date _____      | End Date _____   |
| Company _____      | Hr. Pay _____  | Reason for Leaving _____ | Start Date _____      | End Date _____   |
| Company _____      | Hr. Pay _____  | Reason for Leaving _____ | Start Date _____      | End Date _____   |

If you have not worked for any time during 4 years, explain why (going to school, receiving public aid, illness, etc.)

Si usted no ha trabajado en ningún momento en los últimos 4 años, explique por qué (está yendo a la escuela, recibe ayuda pública, enfermedad, etc.)

3. Other worker in the household N/A Current Employer \_\_\_\_\_  
 Otro Trabajador en el hogar Empleado Actual

Address \_\_\_\_\_ City \_\_\_\_\_  
 Dirección Ciudad

Phone \_\_\_\_\_  
 Telefono

How long employed? \_\_\_ Hours per week? \_\_\_\_\_ How often paid? \_\_\_\_\_ Hourly Pay? \_\_\_\_\_ Annual Pay? \_\_\_\_\_  
 ¿Empleado por cuánto tiempo? ¿Horas por semana? ¿Cada cuando le pagan? Salario por hora Salario Anual

What is your job? \_\_\_\_\_ Is this year-round work: \_\_\_ Yes \_\_\_ No, it's from ( month ) to ( month )  
 ¿En que trabaja? ¿Es este un trabajo de todo el año? Si No, es de (mes) a (mes)

4. Other worker in the household \_\_\_\_\_  
 Otro Trabajador en el hogar

Current Employer \_\_\_\_\_ Address \_\_\_\_\_ City \_\_\_\_\_ Phone \_\_\_\_\_  
 Empleado Actual Dirección Ciudad Teléfono

How long employed? \_\_\_ Hours per week? \_\_\_\_\_ How often paid? \_\_\_\_\_ Hourly Pay? \_\_\_\_\_ Annual Pay? \_\_\_\_\_  
 ¿Empleado por cuánto tiempo? ¿Horas por semana? ¿Cada cuando le pagan? Salario por hora Salario Anual

What is your job? \_\_\_\_\_ Is this year-round work: \_\_\_ Yes \_\_\_ No, it's from ( month ) to ( month )  
 ¿En que trabaja? ¿Es este un trabajo de todo el año? Si No, es de (mes) a (mes)

**Legal Issues**

Are there any outstanding judgments against you? (Explain, if "Yes") How will you overcome these?  
 ¿Hay algún juicio pendiente en contra suya? (Si contesto si, explique)

Are you a party to a lawsuit? (Explain, if "Yes") How will you overcome this?  
 ¿Es usted una parte en una demanda? (Si contesto si, explique)

**Other Income**

**Otros Ingresos**

**Habitat considers all income of applicants to the program. Alimony, child support, or separate maintenance income need not be revealed IF the applicant does not choose to have it considered for repaying this loan.**

*Hábitat considera todos los ingresos de los solicitantes. Pagos de manutención, manutención de los hijos o ingreso de mantenimiento separado no tienen que declararse SI es que el solicitante desea que no sean considerados para el pago de este préstamo.*

**Please list income anyone in your family gets that is not from work.**

*Por favor enliste el ingreso que cualquier persona de su familia recibe que no proviene de un trabajo.*

| Source of income<br><i>Fuente de Ingreso</i>   | Person receiving it<br><i>Persona que lo recibe</i> | Monthly amount<br><i>Cantidad Mensual</i> |
|--|---|---|
| SSI <i>Ingreso de Seguro Social</i>  | _____   | _____                                     |
| Child Support by court order<br><i>Manutención para menores ordenado por la Corte</i>      | _____   | _____                                     |
| Child Support by personal agreement<br><i>Manutención para menores de arreglo personal</i> | _____   | _____                                     |
| Other<br><i>Otro</i>   | _____   | _____                                     |

**Total Current Household Income per month** \_\_\_\_\_

**Ingreso Total Mensual por mes** \_\_\_\_\_

**\*Not considered as part of Total Current Household income**

*\* No considerado como parte de los Ingresos Totales del Hogar*

|  |       |       |
|--|-------|-------|
| *Public Aid<br><i>Ayuda Pública</i>          | N/A   | _____ |
| *Food Stamps<br><i>Estampillas de Comida</i> | _____ | _____ |
| *WIC   | _____ | _____ |

**Expenses**

**Gastos**

**Habitat needs to know ALL your regular monthly EXPENSES. This is ALL THE MONEY YOU PAY OUT FOR BILLS.**

**We also need to know how much you STILL OWE on your bills.**

*Hábitat necesita saber de todos sus gastos regulares mensuales. Esto es, TODO EL DINERO QUE USTED PAGA POR SUS FACTURAS.*

*También necesitamos saber cuánto usted DEBE TODAVÍA en sus facturas*

| Housing Costs:<br><i>Gastos de vivienda:</i> | Monthly Payment<br><i>Pago Mensual</i> | What you Owe / Back Payments<br><i>Cuanto debe/ Pagos atrasados</i> |
|--|--|---|
| Rent <i>Renta</i>                            | \$1000.00                              | Ø   |
| Gas <i>Gas</i>                               | \$150.00                               | Ø   |
| Electricity<br><i>Electricidad</i>           | \$175.00                               | \$85.00   |
| Water/Sewer<br><i>Agua y Alcantarillado</i>  | N/A                                    | N/A   |
| <b>Total:</b>                                | <b>\$1325.00</b>                       | <b>\$85.00</b>  |



Date Bankruptcy Filed \_\_\_\_\_  
Fecha Cuando fue llena

Date Bankruptcy Ended \_\_\_\_\_  
Fecha cuando termino la Bancarrota

Type of Bankruptcy \_\_\_\_\_  
Tipo de Bancarrota

Have you obtained credit under any other name? Jane Smith  
Ha obtenido crédito bajo cualquier otro nombre?

Total Current Household Expenses per Month \_\_\_\_\_

Total de los Gastos Mensuales Actuales del Hogar \_\_\_\_\_

I authorize Habitat for Humanity Lake County, IL to gather information to determine my need, ability to pay, homeowner expenses, debts and other information about my background. This investigation may include personal visits, a credit check and reference contacts. I understand that if I give false information or withhold information I may be disqualified. This release is effective for one year from the date I sign it.

I understand that Habitat for Humanity Lake County is building houses on the south side of Waukegan North Chicago and in Zion, Illinois. If accepted, I will accept the city, the site location, and the house design assigned to our family. I have no choice in the home location or design. Most Habitat houses are duplexes but occasionally we rehabilitate or build single family detached homes.

I agree to notify Habitat immediately concerning any changes in my employer, income, expenses, legal situations, marital status, and number of dependents.

*Autorizo a Hábitat para la Humanidad del Condado de Lake, IL a recopilar información para determinar mi necesidad, capacidad de pago, los gastos de vivienda, deudas y otra información acerca de mis antecedentes. Esta investigación incluirá una visita personal, chequeo de crédito durante el proceso y contacto a las referencias. Entiendo que si doy información falsa o retengo información puedo ser descalificado. Esta autorización es efectiva en la fecha en que yo la firme y durante la duración de la hipoteca (30 años).*

*Entiendo que Hábitat para la Humanidad Lake County está rehabilitando o construyendo casas actualmente en el lado sur de Waukegan, North Chicago y Zion, xxx Illinois. Si soy aceptado, yo aceptaré la ciudad, la ubicación del sitio, y el diseño de la casa asignada a nuestra familia. Yo no tengo opción en la ubicación o el diseño de la casa. La mayoría de las casas de Hábitat son dúplex, pero de vez en cuando rehabilitamos o construimos viviendas unifamiliares.*

*A veces las circunstancias del hogar o las situaciones cambian. Usted tendrá que notificar inmediatamente a Hábitat.*

If there are multiple applicants, each applicant must sign. *Si hay mas que un aplicante, cada uno debe firmar.*

*Jane Doe*

*5/1/15*

**Applicant Legal Signature**

*Firma del Solicitante*

Date  
*Fecha*

*John Doe*

*5/1/15*

**Spouse/Co-Applicant Signature**

*Firma de la Esposa Co-Solicitante*

Date  
*Fecha*

*Sally Doe*

*5/1/15*

**Co-Applicant Signature**

*Firma de la Esposa Co-Solicitante*

Date  
*Fecha*

